

# INFACO®

## ELECTROCOUP F3020

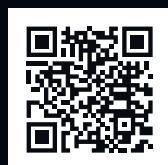


ORIGINE  
**FRANCE**<sup>®</sup>  
GARANTIE

BVcert.6152145

OTHER LANGUAGES

MANUAL DE UTILIZACIÓN - **ES**





**STANDARD**



**MEDIUM**



**MAXI**



**PEZUÑA**

Precauciones antes de su empleo	4
Protección del medio ambiente	4
Contenido del maletín	4
Vista general del producto	5
Características	6
Guía de utilización	6
Precauciones de utilización y seguridad	11
Utilización	11
Recarga de la batería	14
Ajuste de la semiapertura / cruce de cuchilla	18
Sistema de seguridad DSES WIRELESS	20
Indicación de los LED	28
Mantenimiento	29
Mantenimiento anual	34
Precauciones de transporte	34
Instrucciones de seguridad	34
Condiciones de garantía	36
Declaración de garantía fuera de Francia	38
Informaciones técnicas	41
Resumen de las funcionalidades de la podadora F3020	42
Declaración de conformidad CE	46

# PRECAUCIONES ANTES DE SU EMPLEO



**ADVERTENCIA.** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no se respetan las advertencias e instrucciones pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

**Conservar todas las advertencias e instrucciones para poder consultarlas posteriormente.** El término "herramienta" en las advertencias hace referencia a su herramienta eléctrica alimentada por batería (con cable de alimentación).

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Para la eliminación de residuos, respete las normas específicas nacionales.

➤ Las herramientas eléctricas no deben desecharse en la basura doméstica.



➤ Los aparatos eléctricos no deben desecharse en la basura doméstica.

➤ El revendedor especializado INFACO le proporcionará información actual relativa a la eliminación eco-compatible de los residuos.

## CONTENIDO DEL MALETÍN

Una podadora **F3020 (Estándar o Medium)**

Una batería (Ref. L100B)

Un cargador

Un cable de alimentación del cargador

Un cable de alimentación (derecho) de la podadora

Un chaleco portabaterías (cinturón + tirantes)

Un brazalete

Un holster (portapodadora)

Una bomba de engrasado y su cartucho (Ref. 952P)

Una Llave de apriete de cuchilla

Una cuchilla de recambio

Una piedra de afilar (Ref. 350P)

Un kit de tornillos

Un manual de instrucciones



# VISTA GENERAL DEL PRODUCTO

## Podadora F3020



## Batería L100B



# CARACTERÍSTICAS

	PODADORA F3020 ESTÁNDAR	PODADORA F3020 MEDIUM	PODADORA F3020 MAXI
Potencia Máx.	Eléctrica: 1340 W		
Alimentación	Compatible con baterías de 36 V y 48 V		
Capacidad de corte	40 mm	45 mm	55 mm
Velocidad de la cuchilla	44 rpm	32 rpm	15 rpm
Peso	708 g	835 g	1.165 g
Dimensiones	280 mm	295 mm	360 mm
BATERÍA L100B			
Tensión nominal	36 V		
Tecnología	Li-ION - 18/650 - montaje 10S1P		
Capacidad	3 Ah / 108 Wh		
Peso	698 g		
Dimensiones	150 mm x 83 mm x 58 mm		
CARGADOR 941C			
Entrada	110 V / 230 V - 50/60 Hz		
Salida	42 V - 2 A		
Potencia	84 W		
Fusible	3,15 A		

Estas características se dan a título indicativo. En ningún caso son contractuales y se pueden modificar para su perfeccionamiento sin previo aviso.

*Material patentado.*

# GUÍA DE UTILIZACIÓN

## Primera puesta en servicio

Para la primera utilización, es conveniente solicitar la asistencia de su distribuidor, el cual está habilitado para proporcionarle todos los consejos necesarios para una buena utilización y un buen rendimiento. **Es obligatorio leer atentamente los manuales de utilización de herramientas y accesorios antes de cualquier manipulación o conexión de la herramienta.**

## Batería

Antes de la 1a puesta en servicio o tras una hibernación, realice una carga completa (ver procedimiento de carga página 14).



La batería de Litio L100B debe recargarse obligatoriamente con el cargador de Litio INFACO (Ref.: 941C).

Está prohibido utilizar un cargador diferente, ya que se correría el riesgo de que se produjera un accidente eléctrico importante (explosión y/o incendio).

## Baterías compatibles

- La tabla siguiente enumera las baterías que son compatibles con la podadora F3020, sin embargo, la utilización de estas baterías (que no sean la L100B) puede reducir el rendimiento del aparato (véase la tabla siguiente).
- Se prefiere la utilización de la batería L100B 36V para obtener el máximo rendimiento del aparato.

BATERÍAS COMPATIBLES			
L100B	831B	L850B	L810B
✓	✓ Funcional pero no óptima	✓	✓
36 V	48 V	48 V	48 V

- Si desea utilizar su podadora F3020 con una batería de 48 voltios, como se muestra arriba, debe realizarse una configuración complementaria. Para ello, póngase en contacto con su distribuidor autorizado INFACO.

La podadora F3020 no es compatible con las baterías de los modelos anteriores (F3005 y F3010).

## Sujeción del aparato

Son posibles varios tipos de sujeción:

### 1. Con equipo completo

- Retire la batería, el cinturón portabaterías, los tirantes, el holster, el brazalete y el cable de alimentación del maletín.
- Coloque la batería, con la toma hacia arriba, en el cinturón portabaterías. Para ello, deslice las dos correas en las lengüetas traseras de la batería.
- Enganche los tirantes al cinturón, deslice el cable de alimentación a través de los pasacables previstos para ello.



- Póngase el chaleco y ajuste los tirantes: tire de los tirantes a su gusto y enganche las pinzas delanteras en la posición deseada.



- Posibilidad de ponerse un brazalete y fijar el cable a él gracias a la atadura rápida de velcro. De este modo, el cable pasará por el brazo y no causará ninguna molestia durante el trabajo.



## 2. Sujeción con el cinturón y el brazalete

- Posibilidad de equiparse sólo con el cinturón y el brazalete sin los tirantes. En este caso, se recomienda encarecidamente el brazalete para una mejor ergonomía de trabajo. A continuación, la batería debe fijarse con la salida del cable en horizontal, a la derecha o a la izquierda.



## 3. Sujeción de la batería sin cinturón ni tirantes

- La batería puede llevarse simplemente en el cinturón del pantalón. En este caso, se recomienda encarecidamente el brazalete para una mejor ergonomía de trabajo. La toma de la batería debe estar orientado hacia abajo.



Con lluvia fuerte, es preferible llevar la batería bajo ropa impermeable para que esté protegida de la humedad.



## 4. Sujeción del holster de la podadora

- Se recomienda encarecidamente la utilización del holster para transportar la herramienta con total seguridad durante los desplazamientos y cuando no se poda.
- Para ello, asegúrese de fijar el holster al cinturón portabaterías a través de la presilla prevista para ello o al cinturón de su pantalón si no lleva puesto el chaleco.
- La podadora debe introducirse imperativamente en el holster en posición totalmente cerrada, en modo de espera o apagado, hasta que llegue al tope.
- Para sacar la podadora de su holster, simplemente agárrela con una mano y con la mano libre, desbloquee el pestillo, luego saque la podadora de su alojamiento.



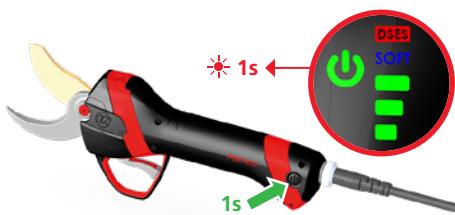
## Encendido



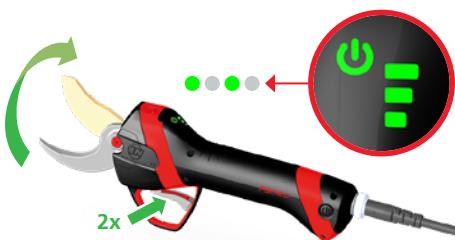
**Mantenga siempre las manos alejadas del cabezal de corte cuando la máquina esté en funcionamiento.**



1. Respetando los poka-yokes de los enchufes, conecte el cable a la batería y después a la podadora.



2. Pulse el botón ON/OFF de la podadora hasta que los LED se enciendan. Todos los LED se enciendan durante 1 segundo para comprobar que funcionan correctamente. La podadora está lista para inicializarse.



3. **Fase de inicialización:** Presione el gatillo dos veces. El LED de estado parpadea rápidamente en verde y la cuchilla se abre si no está ya abierta.



4. Una vez que la cuchilla esté abierta, pulse el gatillo hasta que la cuchilla esté completamente cerrada, el LED de estado se volverá verde fijo.

**La podadora está lista para funcionar.**



**Si durante esta fase la carrera de la cuchilla es obstruida por un elemento externo, el tope detectado no será válido. En este caso, apague la podadora, retire el obstáculo del cabezal de corte y repita el procedimiento de encendido.**

# PRECAUCIONES DE UTILIZACIÓN Y SEGURIDAD

Antes de empezar una jornada laboral, asegúrese de que la batería esté totalmente cargada (3 LED encendidos en la podadora).

Desenchufe siempre la podadora del cable de alimentación para cualquier manipulación que no sea podar y **PRINCIPALMENTE PARA AFILAR, AGUZAR EL FILO O ENGRASAR.**

Compruebe cada mañana que la cuchilla esté bien apretada (véase página 31).

No deje la podadora ni la batería en el suelo, ni los exponga a la intemperie.

Cerciórese de que la caja plástica de protección de la batería no esté rota ni parezca haber sufrido golpes ni otras agresiones.

Durante el trabajo es normal que aumenten la temperatura de la podadora y la de la batería (al igual que durante la carga).

Temperatura de utilización recomendada: -5 a 35 °C. La utilización fuera de estos intervalos de temperatura puede reducir el rendimiento de la herramienta.

**Con lluvia, lleve la batería obligatoriamente bajo ropa impermeable para que esté protegida de la humedad.**

Se recomienda encarecidamente que después de utilizar la herramienta bajo la lluvia o en un ambiente húmedo, guarde el aparato (desconectado) fuera del maletín en un lugar ventilado y caliente.

Mantenga siempre el cable alejado de la zona de corte.

# UTILIZACIÓN



**Mantenga siempre las manos alejadas del cabezal de corte cuando la máquina esté en funcionamiento.**

## Semi-apertura

La podadora consta de un interruptor de semiapertura que le permite reducir un 50 % aproximadamente la apertura de la cuchilla. Puede regular a su gusto la posición de semiapertura (véase página 18 y 19).

1. Para colocar la cuchilla en semiapertura, accione el interruptor de semiapertura.
2. Accione el gatillo hasta que se cierre la cuchilla.
3. Al volver a abrir, la cuchilla se colocará en semiapertura.



## Modo NORMAL o SOFT

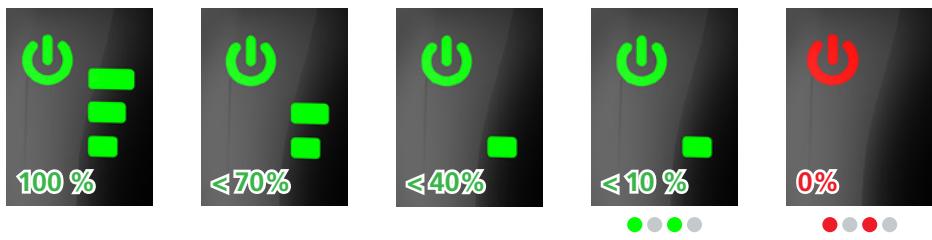
Puede elegir entre dos modos de funcionamiento:

- El modo « **NORMAL** »: la podadora funciona a la máxima velocidad para un tiempo de cierre de la cuchilla óptimo.
- El modo « **SOFT** »: ofrece una sensación más suave del control de la cuchilla. La velocidad de corte se reduce entonces en un 15 % aproximadamente. Este modo es muy recomendable para aprender a podar.
  1. Para pasar de un modo a otro, accione 6 veces (3 idas/vueltas) rápidamente el interruptor de semiapertura, el LED **SOFT** se enciende o se apaga en función del estado inicial.
  2. Accione el gatillo para comprobar el cambio de modo.



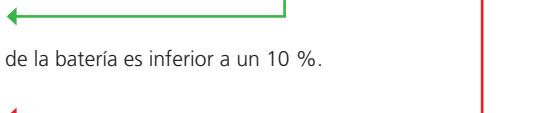
## Nivel de carga de la batería

El nivel de carga de la batería se indica con los 3 LED del indicador de carga de la podadora.



### Estado batería baja:

Cuando el último LED parpadea, la carga de la batería es inferior a un 10 %.

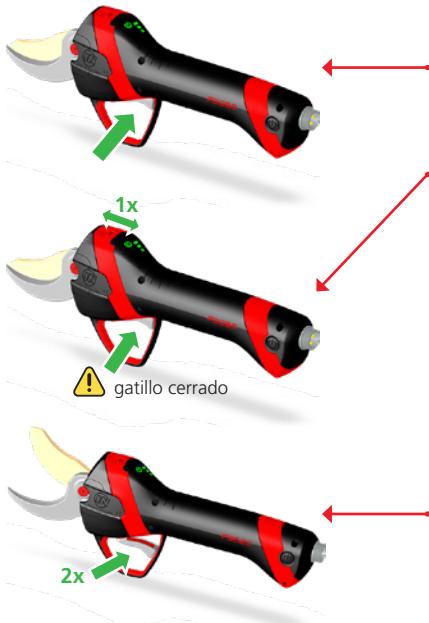


### Estado batería vacía:

Cuando la batería está completamente descargada, la podadora se para. El LED de alimentación pasa a rojo parpadeante rápido y los 3 LED del indicador de carga están apagados. En este estado es necesario recargar la batería (véase página 14).

## Activación del modo de espera "cuchilla cerrada"

El dispositivo está equipado con un modo de espera, lo que le permite guardar de forma rápida y totalmente segura su podadora con la "cuchilla cerrada" en el portapodadora previsto para ello.



1. Presione el gatillo de la podadora mientras mantiene la cuchilla cerrada.

2. Accione 2 veces (= 1 ida/vuelta) el interruptor de semiapertura, sin soltar el gatillo.

3. Cuando los 3 indicadores de nivel de carga se desplazan, el dispositivo está en modo de espera.

4. Ahora suelte el gatillo, la unidad está en modo de espera "cuchilla cerrada".

5. En el modo de espera, el LED de estado parpadea en verde. Para reiniciar su aparato, pulse el gatillo 2 veces.

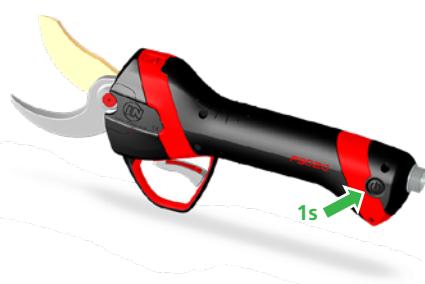
## Puesta en espera automática

Para su seguridad, la electrónica está equipada con una puesta en espera automática de la podadora después de 3 minutos de inactividad (el LED de alimentación parpadea en verde). Este tiempo puede ser modificado a su gusto por su distribuidor autorizado INFACO.

Será necesario que presione 2 veces el gatillo de la podadora para volver a poner en funcionamiento el aparato.

## Parada del aparato

Para apagar su podadora, pulse el botón de ON/ OFF hasta que se apaguen los LED de la podadora. Por su seguridad, se recomienda apagar la podadora con la cuchilla cerrada.



## Parada automática del aparato

La podadora cuenta con una parada automática que corta la alimentación de la podadora tras 15 minutos de no utilización.

# RECARGA DE LA BATERÍA

## Puesta en funcionamiento del cargador

Para cargar la batería, conecte el cargador en un lugar bien ventilado, sin productos inflamables, fuentes de ignición ni humedad. La temperatura ideal del lugar debe estar entre 10 °C y 25 °C.



1. Conecte el cable de alimentación al cargador.
2. Conecte el cable de alimentación a la toma de la corriente.



3. El cargador se inicializará al enchufarse a la corriente. El LED de estado (1) alterna rojo/verde y el LED de hibernación (2) se enciende durante 3 segundos

4. Cuando los LED se apagan, el cargador está listo para funcionar.

## Carga de la batería



Está estrictamente prohibido cargar baterías cuando la temperatura del lugar es inferior a 0 °C o superior a 40 °C.

La batería y el cargador no deben estar cubiertos ni cerca de una fuente de calor o de productos inflamables mientras se está cargando. No obstruya las aletas de ventilación del cargador.

1. Conecte la batería al cable de salida del cargador.
2. Una vez conectada la batería, el cargador detecta la batería y empieza a cargar, el LED de estado (1) parpadea en verde.
3. Batería cargada: el LED de estado (1) pasa a verde fijo. El tiempo de una carga completa de la batería L100B es de 2 horas aproximadamente.



## Hibernación de la batería



**Es necesario realizar un proceso de hibernación de la batería en los siguientes casos:**

- **Al final de la temporada de poda.**
- **En caso de no utilización durante más de 1 mes.**
- **Para el transporte antes de la revisión anual.**

La hibernación garantiza que la batería se almacene en buenas condiciones. El tiempo de hibernación de la batería puede llegar hasta las 10 horas.

1. Conecte la batería al cargador



2. Pulse el botón de hibernación (3) para iniciar el proceso. El LED de hibernación (2) pasa a azul y el LED de estado (1) parpadea en verde



3. Proceso de hibernación terminado: el LED de hibernación (2) permanece en azul fijo y el LED de estado (1) se ha vuelto verde fijo.



Desconecte la batería y guárdela en el maletín.

Para activar o desactivar el modo de hibernación, es necesario pulsar el botón de hibernación. El modo de hibernación se desactiva automáticamente cuando el cargador se desconecta de la toma de corriente.



En caso de corte de electricidad en modo hibernación, el modo hibernación se desactivará. Si la batería sigue conectada, se realizará una carga cuando se restablezca la alimentación. Asegúrese de volver a realizar una hibernación antes de guardarla.

Una batería conectada al cargador durante más de 13 días pasará automáticamente al proceso de hibernación.

## Caso de no hibernación de la batería



En caso de que no se respete correctamente el proceso de hibernación, puede notarse un descenso de la autonomía durante las primeras utilizaciones.

En este caso, se recuperará la plena autonomía después de varias cargas. Esto puede repartirse a lo largo de la 1<sup>a</sup> semana de trabajo. Para ello, asegúrese de que la batería permanezca en el cargador el tiempo necesario para que efectúe cargas completas.

## Instrucciones de almacenamiento de la batería

Almacene la batería y el cargador en un lugar bien ventilado protegidos del hielo y de la humedad, sin productos inflamables, fuentes de ignición o calor, lejos del alcance de los niños.

No almacene la batería vacía. Incluso cuando no se utiliza, el nivel de carga de la batería disminuye. Si la batería alcanza un estado de fuerte descarga, ya no podrá volver a cargarse y se considerará estropeada.

### No almacene la batería sin realizar el proceso de hibernación.

No almacene una batería estropeada. Devuélvala a su distribuidor autorizado INFACO.

No almacene la batería conectada al cargador o a otra herramienta.

No almacene el cargador enchufado a la corriente.



En caso de que no se respeten las instrucciones de almacenamiento y de seguridad, se anulará la garantía del fabricante.



Riesgo de incendio si el producto sufre algún daño (golpes, caída, exposición a fuertes temperaturas, etc.).



Según la norma 2002/96/CE, no tire la batería con la basura doméstica, ni en el fuego o el agua. No abra la batería.

Entregue la batería a un distribuidor autorizado INFACO.



Los acumuladores usados o defectuosos deben reciclarse conforme a la directiva 91/157/CEE.

## Seguridad del cargador

### Fallo de temperatura: LED de estado (1) rojo parpadeante

1. Desconecte la batería y espere unos minutos a que la batería se enfríe.
2. Vuelva a conectar la batería al cable del cargador. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor autorizado INFACO.



### Batería defectuosa: LED de estado (1) rojo fijo

1. Desconecte la batería del cable de carga.
2. Compruebe que los contactos de la batería y del cargador están limpios y en buen estado y vuelva a conectar la batería al cable del cargador.
3. Si el problema persiste, desconecte la batería defectuosa del cable de carga y póngase en contacto con su distribuidor autorizado INFACO.



Le recordamos que el cargador de Litio INFACO (Ref.: 941C) se reserva exclusivamente a las baterías de Litio F3020 (Ref.: L100B). Este cargador no es adecuado para otras baterías.

# AJUSTE DE LA SEMIAPERURA / CRUCE DE CUCHILLA



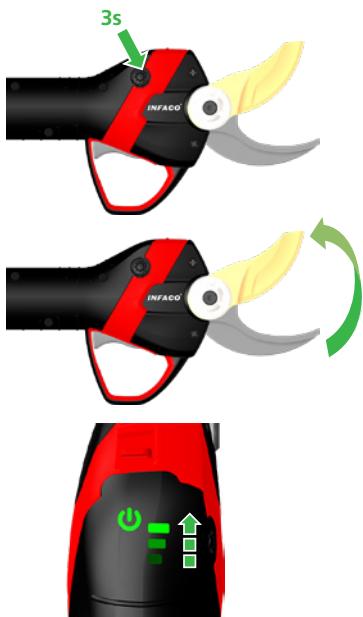
**Mantenga siempre las manos alejadas del cabezal de corte cuando la máquina esté en funcionamiento.**

## Acceder al modo «ajuste»

Tiene la posibilidad de regular a su gusto la posición de la cuchilla en semiapertura y el cruce de la cuchilla respecto al gancho. Para ello, es necesario acceder al modo «ajuste» de la podadora.

Se puede acceder al modo «ajuste» en cualquier momento, excepto cuando la podadora está en «espera».

1. Pulse el botón «parámetro» de la podadora durante 3 segundos hasta que los LED del gráfico de barras parpadeen.
2. La cuchilla se abre en gran abertura.



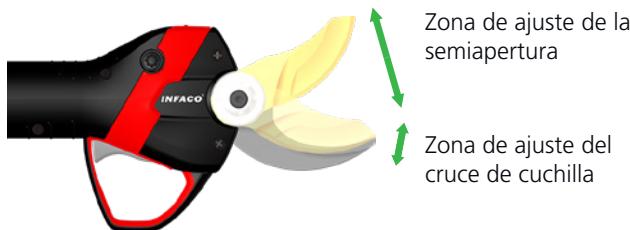
3. La podadora está ahora en modo ajuste.

Si se accede al modo ajuste por error, al pulsar de nuevo el botón «parámetro» durante 3 s se sale del modo sin modificar los parámetros guardados.

## Ajuste de la semiapertura O del cruce de cuchilla

Una vez que la podadora esté en modo «ajuste», se podrá ajustar la semiapertura O el cruce de la cuchilla. La podadora posee posiciones de cuchilla predefinidas:

- 10 posiciones para el ajuste de la semi-apertura.
- 10 posiciones para el ajuste del cruce de cuchilla.



1. Una vez la podadora esté en modo «ajuste», pulse y mantenga el gatillo para obtener la primera posición de ajuste predefinido.
2. Pulse por impulsión el gatillo para pasar de posición en posición.
3. Si se supera la posición deseada, suelte el gatillo para volver a la posición de cuchilla abierta y vuelva a empezar la manipulación.
4. Una vez definida la posición de semiapertura o de cruce de cuchilla, mantenga el gatillo en la posición.
5. Confirme la posición comutando el interruptor de semiapertura (1 ida o 1 vuelta).
6. Para confirmar, los LED de la podadora deben estar verdes fijos. La podadora está lista para funcionar normalmente.



# **SISTEMA DE SEGURIDAD DSES WIRELESS**

La podadora F3020 está equipada de serie con el sistema de seguridad "WIRELESS". Este es compatible con todos los kits de cuchillas.

Este sistema, cuyo funcionamiento se describe en los párrafos siguientes, puede ser desactivado en cualquier momento si así lo desea el usuario.



**El usuario es consciente de que el sistema DSES WIRELESS se añade a todas las reglas de seguridad obligatorias y habituales, pero no puede sustituirse por ellas bajo ninguna circunstancia.**

**Por lo tanto, el usuario debe cumplir en cualquier circunstancia con todas las reglas de seguridad establecidas en este manual y, en general, con las reglas de seguridad habituales relacionadas con el uso de cualquier herramienta de corte.**

## **Precauciones de uso**

La podadora está equipada de un gatillo conductor. Este gatillo debe de estar en contacto con el dedo de la mano que sujetla la podadora, con objeto de crear un contacto eléctrico a través del cuerpo del usuario. Para garantizar el funcionamiento del sistema, es obligatorio que la podadora esté en contacto con el cuerpo humano..

El cuerpo humano posee características propias, las cuales varían según los individuos. Por ejemplo, unas manos dañadas podrán generar un retraso de detección del sistema de seguridad.

Para garantizar una buena reactividad del sistema, cualquiera que sea el individuo, aconsejamos encarecidamente llevar guantes conductores INFACO. Esto amplifica la señal.

Está totalmente prohibido la utilización de guantes conductores de una marca distinta de INFACO.

El uso de estos guantes conductores requiere un control visual sistemático y un control regular de sus niveles de conductividad. Este control debe realizarse durante la fase de «control del DSES» descrita en el capítulo «Control del correcto funcionamiento del sistema DSES» (página 24).

La sociedad INFACO no se responsabiliza por ningún fallo debido al mal estado del guante y/o el incumplimiento de los procedimientos descritos en este manual.

Para reducir los riesgos para la salud, INFACO recomienda que las personas con marcapasos consulten a su médico y al fabricante del marcapasos antes de usar esta herramienta.

## Primera utilización

Para la primera utilización, es conveniente solicitar la asistencia de su distribuidor, el cual está habilitado para proporcionarle todos los consejos necesarios para una buena utilización.

Para garantizar un nivel óptimo de seguridad y también para reducir el número de disparos intempestivos, se recomienda encarecidamente calibrar el sistema DSES (véase página 24) y llevar un guante conductor INFACO en la mano opuesta a la que sostiene la podadora.

Es imprescindible que las manos del usuario estén desnudas o equipadas de guante(s) conductor(es) de marca INFACO (Ref. GWDSES Y/O 355G29). El dispositivo es completamente incompatible con cualquier otro tipo de guantes y guantes interiores.

 Guantes permitidos	 Ejemplos de guantes prohibidos
 <b>Guante conductor de mano opuesta a la podadora:</b> • ref.: 355G29 (derecho) • ref.: 355G29G (izquierdo)	 <b>Guante conductor de mano que lleva la podadora:</b> • ref.: GWDSESD (derecho) • ref.: GWDSESG (izquierdo)

### IMPORTANTE:

Se recomienda encarecidamente el uso de guante conductor INFACO para:

- Aumentar la conductividad del sistema de seguridad.
- Homogeneizar la reactividad en toda la superficie de la mano.
- Reducir los disparos intempestivos en madera húmeda y/o demasiado cercana al suelo.

## Sujeción



### RECORDATORIO IMPORTANTE

- No debe emplearse ningún otro guante.
- El guante debe estar en contacto directo con la piel.
- Se prohíbe el empleo de mangas de ropa debajo de los guantes conductores INFACO y el empleo de guantes interiores.

Queda prohibido el empleo de un reloj o cualquier otro objeto que pueda reducir la conducción del elástico conductor en la muñeca en la mano opuesta a la que sostiene la podadora

<b>sujeciones posibles</b>	<b>Sujeción prohibida</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>2 guantes de seguridad:</b> el guante del lado opuesto a la podadora y el guante del lado de sujeción de la podadora</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>1 solo guante de seguridad:</b> el guante de seguridad en el lado opuesto a la podadora</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>1 solo guante de seguridad:</b> el guante de seguridad en el lado de la podadora</li></ul>	
<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Sin guantes</b></li></ul>	

## utilización del sistema de seguridad DSES

El sistema DSES WIRELESS está disponible de serie, lo que significa que la función está activa por defecto. Es necesario un control y una supervisión regulares del sistema para comprobar su correcto funcionamiento.



En el encendido, compruebe que todos los LED funcionan correctamente



En funcionamiento, el LED de estado DSES está apagado  
= El DSES está activo



En funcionamiento, el LED de estado DSES se ilumina en rojo  
= El DSES está inactivo.  
**Usted no está protegido.**

**En funcionamiento, el DSES puede estar inactivo con el LED de estado rojo en 2 posibles casos:**

- **Parada momentánea y voluntaria:**



El DSES está inactivo durante un solo corte y luego vuelve a activarse automáticamente:



⚠ Ya no está protegido durante este corte.

- **Parada continua y voluntaria:**



El DSES está desactivado definitivamente. Para reactivarlo, es necesario realizar una pulsación larga de 10s en el botón de parámetro.



⚠ Ya no está protegido.

## Disparos intempestivos:

En determinadas condiciones de trabajo, el sistema de seguridad puede dispararse durante un corte:

- en madera muy húmeda (por ejemplo, debido a una intemperie muy inclemente),
- al cortar cerca del suelo,
- cerca de postes y cables.

Para realizar este tipo de corte, utilice las funciones de desactivación mencionadas anteriormente.

## En estos casos, usted ya no está protegido.

El uso de un guante conductor INFACO combinado con una calibración del sistema de seguridad reduce la tasa de disparos intempestivos (véase el procedimiento de calibración del sistema en la página 24).

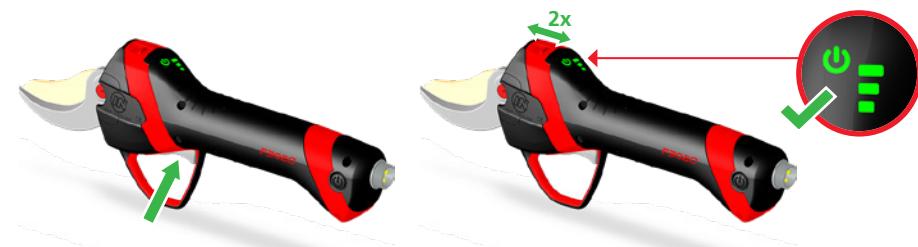
## Control del correcto funcionamiento y calibración del sistema DSES

La función «Control del DSES» se realiza cuando la podadora está en modo de espera y permite controlar que el correcto funcionamiento del sistema (con las manos desnudas o con guantes conductores)

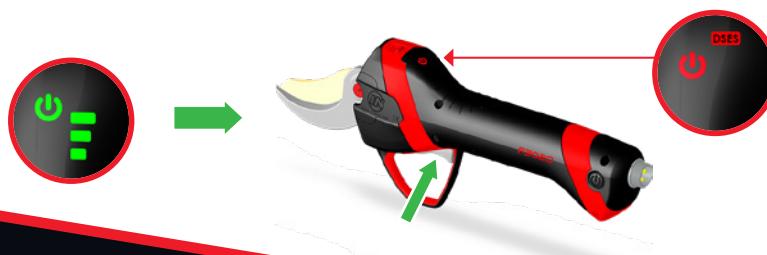
**Este control debe realizarse antes de empezar a trabajar y varias veces al día:**

- **Compruebe que el cabezal de corte esté limpio. La suciedad puede alterar la conductividad y el correcto funcionamiento del sistema de seguridad.**
- **Si se usan guantes conductores, el primer control diario del DSES debe realizarse en guantes secos y por toda la superficie del guante.**

1. Ponga la podadora en espera



2. Accione el gatillo y manténgalo apretado. Tras un plazo de un segundo, se activa el modo de control del DSES. El LED DSES parpadea, el LED de alimentación se vuelve rojo fijo.



3. Mientras sujetá el gatillo, ponga en contacto la parte inferior del gancho directamente en el extremo de los dedos de la mano opuesta a la que sostiene la podadora con o sin un guante conductor INFACO, dependiendo de la elección de su configuración de trabajo.



4. Recorra así toda la superficie de la mano o del guante (palma de la mano y los cinco dedos, lados interior y exterior) mientras mantiene presionado el gatillo para ver, a través del gráfico de barras, los diferentes niveles de conductividad de su mano enguantada o no:

CONTROL Y CALIBRACIÓN DEL DSES					
NIVEL DE CONDUCTIVIDAD	Excelente	Bien	Correcto	Bajo	Insuficiente
LED Y GRÁFICO DE BARRAS					

5. Cuando toda la superficie esté controlada, suelte el gatillo en la zona de mínima conductividad manteniendo el contacto entre el gancho y la mano enguantada o no. Así es como se realiza la calibración. La podadora vuelve al modo de espera.



**No realice en ningún caso un control de funcionamiento intentando cortar el guante y siga el procedimiento descrito anteriormente. Esto podría dañar su guante.**

## Notificación de un fallo del DSES

- **Conductividad insuficiente (mano o guante) indicada durante la fase de control del DSES**
  - **Sin empleo de guante conductor INFACO:** Si una zona de su mano no enguantada hace que el LED de estado ENCENDIDO/APAGADO pase a rojo, debe llevar un guante conductor INFACO para mejorar su conductividad.
  - **Con empleo de un guante conductor INFACO:** Si una zona del guante hace pasar el LED de estado ENCENDIDO/APAGADO en rojo, la zona ya no es funcional. El guante puede estar sucio, hay que limpiarlo a mano con agua limpia en frío sin detergente y dejar que se seque antes de repetir la fase de control del DSES. El guante también puede estar desgastado y, por tanto, inutilizable. En ese caso, hay que sustituirlo.
  - **Con empleo de dos guantes conductores INFACO:** Para determinar qué guante tiene conductividad insuficiente, repita la fase de «control del guante» 2 veces con un solo guante (quitándose un guante y luego el otro). Consulte el párrafo «con empleo de un guante conductor INFACO».

<b>NIVEL DE CONDUCTIVIDAD</b>	Insuficiente
<b>LED Y GRÁFICO DE BARRAS</b>	



**En estos tres casos de conductividad insuficiente, la podadora funciona pero el usuario ya no está protegido.**

- **Indicador DSES rojo fijo, el DSES está inactivo:**

- **Error de arranque durante la inicialización de la podadora:** La primera vez que se aprieta el gatillo, después del encendido o después de salir de espera, no se debe tocar el cabezal de corte.



En este caso, es indispensable volver a encender la podadora (véase página 10). Si el fallo persiste, compruebe que no se ha activado la función «parada continua» pulsando el botón parámetro durante un tiempo prolongado (< 10 s). Si el LED no se apaga, póngase en contacto con su distribuidor autorizado INFACO. **Ya no está protegido.**

- **Parada momentánea del sistema de seguridad:** Consulte el capítulo «Utilización del sistema de seguridad DSES» (página 23) para reactivar el sistema de seguridad.
  - **Guante no conectado al sistema por cable**

## DSES por cable

El sistema DSES por cable sigue siendo compatible con la podadora F3020.

Para utilizar el sistema de seguridad por cable, póngase en contacto con un distribuidor autorizado INFACO para obtener un kit DSES.

Esta modificación requiere una configuración específica de la podadora, que sólo puede ser realizada por su distribuidor autorizado INFACO.



**Esta modificación desactivará el sistema de seguridad WIRELESS. Como este cambio es reversible, es necesario ponerse en contacto con su distribuidor autorizado INFACO.**

# INDICACIÓN DE LOS LED

## INDICACIÓN (LA PODADORA ES FUNCIONAL)

	LED verde fijo	Funcionamiento normal del aparato.
	LED naranja fijo	<b>Trabajo excesivo:</b> Afilar la cuchilla. Si el problema persiste, es posible que el kit utilizado no esté adaptado a los trabajos que deben realizarse. Póngase en contacto con su distribuidor para que le facilite consejos personalizados.
	LED SOFT azul fijo	<b>Modo SOFT activo</b>
	LED DSES rojo fijo	<b>Sistema de seguridad inactivo o defectuoso:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Compruebe que no se haya producido una mala inicialización</li><li>El sistema está temporal o permanentemente inactivo</li></ul>

## SEGURIDAD (PARADA TEMPORAL DE LA PODADORA)

	LED naranja parpadeante lento 	<b>5 cortes de bloqueo sucesivos:</b> Tras 5 segundos de espera, la podadora pasa automáticamente a funcionamiento normal.
	LED rojo parpadeante lento 	<b>Temperatura elevada de la podadora:</b> Deje la podadora encendida. La podadora pasa automáticamente a funcionamiento normal en cuanto el aparato está de nuevo listo para funcionar. <b>El gráfico de barras sigue indicando el nivel de carga de la batería.</b>

## BATERÍA VACÍA (PARADA DE LA PODADORA)

	LED rojo de parpadeante rápido + indicador de carga apagado 	<b>Batería vacía:</b> El LED de alimentación rojo parpadeante y el indicador de carga apagado indican que la batería está vacía. Cuando se ha alcanzado este estado es necesario recargar la batería (véase página 14).
	LED rojo parpadeante lento 	<b>Fallo del aparato:</b> Si la podadora indica un fallo, apagar y volver a encender el aparato. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor. <b>El gráfico de barras sigue indicando el nivel de carga de la batería.</b>

# MANTENIMIENTO

Vídeo  
afilado

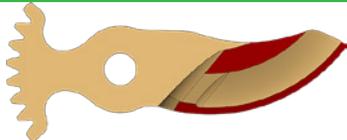


**Desenchufe siempre la podadora del cable de alimentación para cualquier manipulación que no sea podar y PRINCIPALMENTE PARA AFILAR, AGUZAR EL FILO O ENGRASAR.**



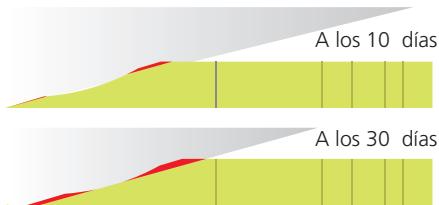
## Afilado de la cuchilla

### BUEN MANTENIMIENTO



**2 afilados / día + 1 aguzado del filo / hora**

**El afilado** debe efectuarse de plano en las **2 líneas rojas** con el fin de conservar siempre el mismo ángulo de penetración (con la piedra de afilar o la afiladora eléctrica A48V3 opcional).



**El aguzado del filo** consiste en recuperar el filo de la cuchilla y permite optimizar la calidad de corte. Realice 4 pasos con el afilador de carburo (disponible en INFACO, ref. 950AF) en el bisel + 1 paso en el contrabisel (parte trasera de la cuchilla).

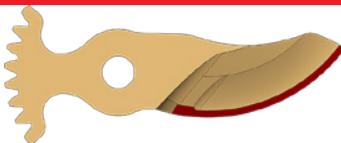
### BUENA PENETRACIÓN

#### Resultado:

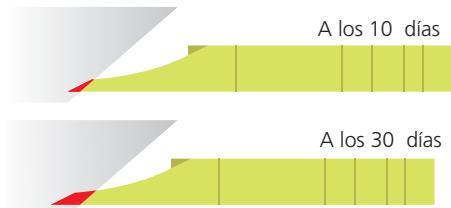
- Corte neto
- Capacidad de corte importante
- Rapidez del corte
- Aumento de la autonomía
- Fatiga mecánica reducida
- Vida útil de las hojas incrementada
- Temperatura motor normal
- Rendimiento más elevado
- Menos tensión en la muñeca del usuario

Para maximizar la vida útil de sus cuchillas y mantener una calidad de corte perfecta, recomendamos el uso de nuestra afiladora A48V3. Además esto le ahorrará un tiempo considerable en su afilado diario.

### MAL MANTENIMIENTO



Si el mantenimiento se realiza afilando y/o aguzando sólo el filo de corte, se elimina la parte fina de la cuchilla. Se pierde el ángulo de penetración.



Atención: El aguzado del filo por sí solo no es suficiente.

### MALA PENETRACIÓN

#### Resultado:

- Disminución importante de la capacidad de corte
- Necesita varios impulsos para los cortes medianos
- Consumo eléctrico mucho más importante. Disminución de la autonomía
- Desgaste de las hojas más rápido
- Provoca recalentamientos del motor
- Pérdida de tiempo
- Aumento de la tensión en la muñeca del usuario (=TME)

## Bomba de engrasado

Antes de utilizar la bomba, siga los pasos de preparación, colocación de la grasa y cebado de la bomba.

### • Primera utilización de una bomba nueva

Siga estos pasos sólo si ha comprado una bomba además de la que originalmente estaba en la caja.

- Primero presione la bomba en vacío para aflojar el pistón, que puede estar atascado (1).
- Retire la película de plástico de alrededor del cartucho.
- Retire los tapones del cartucho (2) y de la bomba.
- Introduzca el cartucho de grasa en la bomba (la grasa es visible en el lado de la bomba) (3).
- Presione el émbolo del cartucho en el centro para llenar la bomba al máximo (4), (5). Es normal que la cámara no esté llena al 100 %.
- Cierre la bomba (6).
- Cebe la bomba: afloje la tuerca de apriete de la cuchilla de la podadora (7), (8), (9). A continuación, coloque la pistola de engrase en el eje del gancho (10) y bombee cuatro veces (11), hasta que el muelle se detenga.
- Bombee una vez más para engrasar la podadora, la grasa debe salir (12) y la cámara debe estar completamente llena.
- Apriete la tuerca y el tornillo del gancho.

### • Cambio de cartucho

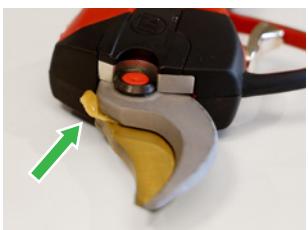
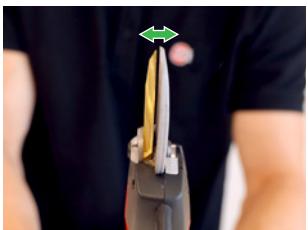
- Retire el tapón de la pistola de engrase.
- Saque el cartucho vacío. Precaución, no eliminar en el medio ambiente.
- Retire la película de plástico y el tapón del nuevo cartucho de grasa (2).
- Introduzca el cartucho de grasa nuevo en la bomba (la grasa es visible en el lado de la bomba) (3).
- Presione el émbolo del cartucho en el centro para llenar la bomba al máximo (4), (5). Es normal que la cámara no esté llena al 100 %.
- Cierre la bomba (6).
- Cebe la bomba: afloje la tuerca de apriete de la cuchilla de la podadora (7), (8), (9). A continuación, coloque la pistola de engrase en el eje del gancho (10) y bombee cuatro veces (11), hasta que el muelle se detenga.
- Bombee una vez más para engrasar la podadora, la grasa debe salir (12) y la cámara debe estar completamente llena.
- Apriete la tuerca y el tornillo del gancho.

### • Volver a cebar

Según las condiciones de almacenamiento, es posible que la bomba se vacíe (el cartucho contiene grasa que no sale, por ejemplo, debido a las burbujas de aire). En este caso, basta con volver a cebar la bomba. Para esto:

- Retire el tapón de la pistola de engrase.
- Presione el émbolo del cartucho en el centro para llenar la bomba al máximo (4), (5).
- Cierre la bomba (6).
- Cebe la bomba: afloje la tuerca de apriete de la cuchilla de la podadora (7), (8), (9). A continuación, coloque la pistola de engrase en el eje del gancho (10) y bombee cuatro veces (11), hasta que el muelle se detenga.
- Bombee una vez más para engrasar la podadora, la grasa debe salir (12) y la cámara debe estar completamente llena.
- Apriete la tuerca y el tornillo del gancho.







**Desenchufe siempre la podadora del cable de alimentación para cualquier manipulación que no sea podar.**

## Engrasado

Engrase como mínimo dos veces al día (a primera hora de la mañana y a primera hora de la tarde). Para obtener un buen engrasado, es necesario desbloquear la cuchilla de la podadora. Para esto:

1. Desbloquee el tornillo y la tuerca con la llave.
2. Coloque la boquilla del engrasador en el canal del tapón de engrasado. Mantenga la bomba de engrasado en posición vertical y accione la bomba.
3. Una vez efectuado el engrasado, ajuste el apriete de la tuerca hasta se escape la llave.
4. Bloquee el tornillo y verifique según el procedimiento el apriete correcto de la cuchilla (véase a continuación).



## Apriete de la cuchilla

Compruebe todas las mañanas que la cuchilla esté apretada correctamente. Una cuchilla bien apretada no debe tener holgura transversal.

Para conseguir un buen apriete de la cuchilla, debe ser posible cerrar la podadora a mano sin forzarla (toma de alimentación de la podadora desconectada).



## Para ajustar el apriete

1. Desbloquee el tornillo con la llave. No es necesario retirar el tornillo.
2. Desbloquee y ajuste el apriete de la tuerca hasta que se escape la llave.

3. Bloquee el tornillo y compruebe el apriete según el procedimiento anterior.



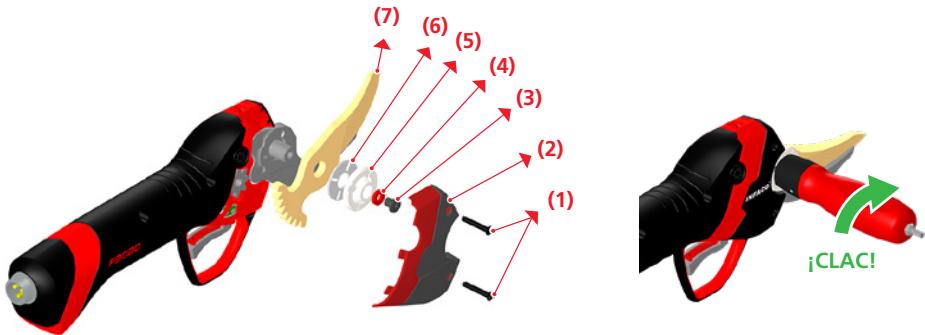
Nota: Es posible que quede una leve holgura en el sentido de cierre de la hoja. Este juego es normal, se trata del juego «entre los dientes» del piñón/cremallera.



**Desenchufe siempre la podadora del cable de alimentación para cualquier manipulación que no sea podar.**

## Cambio de la cuchilla

1. Afloje los 2 tornillos (1) y retire la tapa (2) con la contera cruciforme de la llave.
2. Retire el tornillo (3) y la arandela de elastómero (4) con la contera hexagonal.
3. Retire la tuerca (5) y la arandela (6) con la llave.
4. Retire la cuchilla (7). Cambie la cuchilla.
5. En caso necesario, limpie el contorno del piñón (cuidado de no utilizar productos químicos).
6. Coloque la cuchilla nueva en la podadora **en posición cerrada**.
7. Coloque el tope de agujas (6), atornille y ajuste el apriete de la tuerca (5) hasta se escape la llave (véase página 30).
8. Coloque la arandela de elastómero (4) sobre el tornillo (3) y atornille el tornillo (3).
9. En caso necesario, engrase el engranaje de la cuchilla con grasa de grafito.
10. Coloque la tapa (2) en la podadora y atornille los 2 tornillos (1).
11. Ajuste el cruce de la cuchilla si es necesario (véase el capítulo «Cruce de cuchilla», página 18).
12. Engrase como se describe en la p32.



## Limpieza y desinfección de la cabeza de corte

También se puede limpiar y/o desinfectar la cabeza de corte para evitar la propagación de enfermedades en la madera. Para ello le recomendamos evitar los productos corrosivos o que puedan alterar el aparato. No dude en ponerse en contacto con la sociedad INFACO para la elección de los productos a utilizar.

# MANTENIMIENTO ANUAL

Al final de la temporada de poda, piense en poner la(s) batería(s) en modo hibernación para evitar un envejecimiento prematuro durante el almacenamiento (véase página 15). Es muy recomendable realizar todos los años las revisiones globales de control que le proponemos. Esto le permitirá iniciar la temporada siguiente en buenas condiciones y con total seguridad.

# PRECAUCIONES DE TRANSPORTE

El maletín está certificado para el transporte de las baterías de Litio > 100Wh (Norma UN 3480-3481). Sin embargo, hay que respetar algunas normas durante una expedición con transportista:

- El conjunto debe estar totalmente desconectado (podadora, cable, batería).
- La batería debe estar hibernada y colocada obligatoriamente en el alojamiento de calce previsto para ello en el maletín. El maletín deberá estar cerrado correctamente con cinta adhesiva para evitar el riesgo de apertura.

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para cualquier manipulación fuera de las operaciones de poda, la podadora debe estar en posición cerrada, desconectada de la batería y guardada en el holster del chaleco portabaterías.

Atención: es obligatorio desconectar la batería del cable de alimentación en cuanto no se utilice el aparato (almacenamiento, transporte, fin de carga, etc.). La podadora deberá estar desconectada obligatoriamente del cable de alimentación para las siguientes operaciones:

- Cuando se pone o se quita el chaleco porta-baterías.
- Durante el afilado de la cuchilla.
- Al montar, desmontar o engrasar la cuchilla.
- Durante el cambio de la cabeza de corte.
- Para cualquier intervención o mantenimiento de la podadora.
- Para cualquier operación fuera del trabajo de poda.

**Atención al filo de la cuchilla durante el desmontaje y el ajuste de la misma.**

No intente cortar maderas de diámetro demasiado grande u otros materiales que no sea madera viña y rama de árbol exclusivamente (excepto kits específicos).

Cuando el aparato esté en marcha, mantenga siempre las manos alejadas de la cabeza de corte.

No trabaje con la podadora si está fatigado o no se siente bien.

No utilice un guante DSES sucio o que no funcione

Lleve zapatos antideslizantes. Para los trabajos en altura, utilice los medios apropiados y adaptados (andamio, plataforma, etc.).

Durante la utilización del aparato, mantenga los dos pies en el suelo y guarde el máximo equilibrio.

En caso de lluvia, proteja la batería. Durante la desconexión, asegúrese de que no entre humedad en la toma de la batería.

No utilice el aparato si existe riesgo de incendio o de explosión, por ejemplo en presencia de líquidos o de gases inflamables.

Proteja el cable del calor, aceite y aristas cortantes.

No utilice nunca el aparato por la noche o en caso de poca luminosidad sin instalación de iluminación suplementaria.

No deje el aparato al alcance de los niños o visitantes.

Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.

El aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por personas que carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si disponen de una persona responsable de su seguridad, si son vigilados o si disponen de unas instrucciones previas referentes al uso del aparato.

Nunca transportar el cargador por el cable ni tirar del mismo para desenchufarlo.

Si uno de los cables está defectuoso o deteriorado, hay que cambiarlo obligatoriamente por un cable o un conjunto original de la fábrica INFACO o de un distribuidor autorizado INFACO.

No intente abrir nunca la batería sea cual sea la razón.

No realice ninguna modificación mecánica en la batería, el chaleco, el cargador o el sistema de conexión.

Nunca ponga la batería ni el cargador en contacto con el agua.

Nunca lleve la batería sobre la espalda cuando esté cargando.

No exponga la batería ni el cargador a fuertes temperaturas (sol, calefacción, etc..) > 60 °C.

No recargue la batería a temperaturas inferiores a 0 °C o superiores a 40 °C.

No recargue la batería cerca de materiales inflamables o explosivos (combustible, gas, abonos nitrogenados, etc.).

No deje cargando de manera prolongada sin vigilancia.

No utilice otro cargador, batería, cable, etc. que no sean los comercializados por INFACO.

No utilice productos químicos para la limpieza del aparato (podadora, cables, batería y cargador).

Para reducir los riesgos para la salud, INFACO recomienda que las personas con marcapasos consulten a su médico y al fabricante del marcapasos antes de usar esta herramienta.



Sean cuales sean las circunstancias de uso y CON o SIN el sistema de seguridad DSES, el usuario debe asegurarse obligatoriamente de que la mano opuesta a la que sostiene la podadora está a una distancia de seguridad mínima de 20 cm de la cuchilla de la herramienta.



Para su seguridad, proteja su mano opuesta a la podadora utilizando una protección adecuada, como guantes con protecciones o un dispositivo de seguridad adicional (DSES) con o sin cable.

INFACO no acepta ninguna responsabilidad por las lesiones y/o daños materiales causados por la utilización de equipos que contengan piezas defectuosas.



# CONDICIONES DE GARANTÍA

La responsabilidad y la garantía de INFACO no pueden ser invocadas, cualquiera que sea la causa o la base legal, por cualquier defecto, daño y/o perjuicio que resulte de (1) el almacenamiento, la utilización, el mantenimiento y/o la intervención en el equipo por parte del usuario en contra de las instrucciones de este manual (en particular las instrucciones de seguridad); y/o (2) la utilización del equipo con piezas y accesorios defectuosos. En todos los casos, el usuario debe demostrar que ha respetado escrupulosamente todas las consignas de almacenamiento, utilización, mantenimiento y seguridad de los equipos.

- La garantía del aparato completo es de 1 año (posibilidad de ampliación de garantía hasta 3 temporadas, véase desplegable rojo más abajo).
- La cabeza de aluminio (ref. 904T) tiene garantía de por vida.
- El motorreductor tiene garantía de 3 años.

Si se cambia la batería en garantía, el cambio se realizará siempre y cuando la capacidad devuelta por la batería sea inferior al 70 % de su capacidad inicial.

**La garantía solo tiene valor cuando se ha efectuado la declaración de garantía con la sociedad INFACO (tarjeta de garantía o declaración en línea en [www.infaco.com](http://www.infaco.com)). No dude en pedir ayuda a su distribuidor autorizado INFACO para realizar su declaración de garantía internacional del fabricante INFACO.**

Si la declaración de garantía no se efectúa en el momento de la compra del aparato, la fecha de salida de fábrica será la fecha que indique el inicio del período de garantía.

La sociedad INFACO se exime de cualquier responsabilidad referente a la garantía de los aparatos vendidos por los distribuidores más de un año después de su salida de fábrica.

Esta garantía corresponde a una utilización normal del aparato y excluye:

- las averías debidas a un mantenimiento incorrecto o a una falta de mantenimiento,
- las averías debidas a una utilización incorrecta,
- las averías debidas a un desgaste normal,
- los aparatos que hayan sido desmontados por reparadores no autorizados,
- los agentes exteriores (incendio, inundación, rayo, etc.),
- los choques y sus consecuencias,
- los aparatos cuya declaración de garantía no haya sido realizada en el momento de compra,
- los aparatos utilizados con una batería o un cargador que no sea de la marca INFACO.

La garantía no puede dar lugar bajo ningún concepto a una indemnización por la inmovilización eventual del aparato mientras dure la reparación.

La reparación o el reemplazo durante el período de garantía no otorgan el derecho a la prolongación ni la renovación de la garantía inicial.

La garantía cubre la mano de obra de fábrica (con la condición de que el aparato haya sido revisado) pero no se aplica obligatoriamente a la mano de obra del distribuidor.

Cualquier intervención realizada por una persona que no sea un agente autorizado INFACO suprimirá la garantía del material INFACO.

Aconsejamos a los usuarios de material INFACO que, en caso de avería, se pongan en contacto con el distribuidor que les haya vendido el aparato o con nuestro servicio posventa en el (+33) 05 63 33 91 49.

Para evitar litigios, le informamos el siguiente procedimiento:

- **material que entra dentro de la garantía:** a portes pagados y nos haremos cargo de la vuelta,
- **material que no entra en la garantía pero que ha sido revisado entre las dos temporadas:** envíelo a portes pagados y nos haremos cargo de la vuelta,
- **material que no entra en la garantía y que no ha sido revisado entre las dos temporadas:** envíenoslo a portes pagados y la vuelta se efectuará a su cargo y contrarreembolso. En caso de que el importe de la reparación supere los 80 € + IVA, se le hará un presupuesto.

Al final de cada temporada se le propone una tarifa global de revisión no gratuita.

Podrá disfrutar de una prolongación de garantía para sus 3 temporadas de poda (1+2). Atención, para poder disfrutarla deberá efectuar la revisión de pago obligatoriamente al finalizar la primera y la segunda temporada.

Si no se realiza una de las dos revisiones durante las 3 primeras temporadas de compra de su aparato, se anularía entonces la prolongación de garantía.

Sin embargo, le confirmamos que la vida útil de la batería es de cinco temporadas como mínimo. En caso de que la batería no dure las cinco temporadas, y si la unidad siempre ha sido revisada, aplicaremos un cambio de batería prorrataeado, que se realizará con la condición de que la capacidad restaurada por la batería sea inferior al 70 % de su capacidad inicial.

Ejemplo: Precio de la batería nueva dividido entre 5 (vida útil) y multiplicado por el número de temporadas utilizadas.

### Información técnica o SPV:

# **DECLARACIÓN DE GARANTÍA FUERA DE FRANCIA**

Para obtener la validez de la garantía, **CUANDO COMPRE LA HERRAMIENTA, REALICE**su declaración de garantía.

Esta declaración de garantía debe realizarse en línea en **[www.infaco.com](http://www.infaco.com)**

**o a través de este código QR:**



No dude en pedir ayuda a su distribuidor autorizado INFACO para realizar su declaración de garantía internacional del fabricante INFACO.

# HOJA DEL DISTRIBUIDOR

Hoja que debe conservar el distribuidor.

Nº de serie > ..... Ref > .....

Apellido > .....

Nombre > .....

Razón social > .....

Dirección completa > .....

.....

Ciudad > .....

Código postal > .....

firma del cliente

Teléfono > .....

Fecha de compra > ..... / .....

Observación > .....

## HOJA ADICIONAL

Para obtener la validez de la garantía, **EFFECTUAR INMEDIATAMENTE EN LÍNEA EN: www.infaco.com, TAN PRONTO SE REALIZA LA COMPRA DE LA HERRAMIENTA**, su declaración de garantía o devolver la presente ficha debidamente completada con **LETRAS MAYÚSCULAS**.

Apellido > ..... Nombre > .....

Razón social > .....

Dirección completa > .....

.....

Ciudad > Código postal > .....

Teléfono > .....

Arboricultura

Oleicultura

Dirección electrónica > .....

Viticultura

Espacios verdes

Fecha de compra > ..... / .....

Sello del distribuidor

Nº de serie v - Ref. > .....

--	--	--	--	--	--	--	--

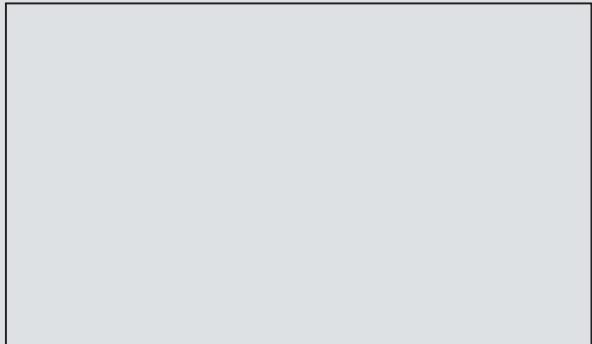
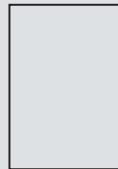
Observación > .....

Nº de serie

--	--	--	--	--	--	--	--

# DISTRIBUIDOR

para conservar  
por el distribuidor  
para archivo clientes  
INFACO





# MATERIAL FABRICADO EN FRANCIA



Constructor > **INFACO S.A.S. - 81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE (FRANCIA)**

Tipo > ELECTROCOPA **ELECTROCOUP**

Ref. > **F3020**

## INFORMACIONES TÉCNICAS O SPV

INFACO S.A.S.

Bois de Rozières

81140 CAHUZAC-SUR-VÈRE Francia

*Tel:* (+33) 05 63 33 91 49 - *Fax:* (+33) 05 63 33 95 57

*Dirección electrónica:* [contact@infaco.fr](mailto:contact@infaco.fr)

Vídeos técnicos disponibles en el sitio internet: [www.infaco.com](http://www.infaco.com)

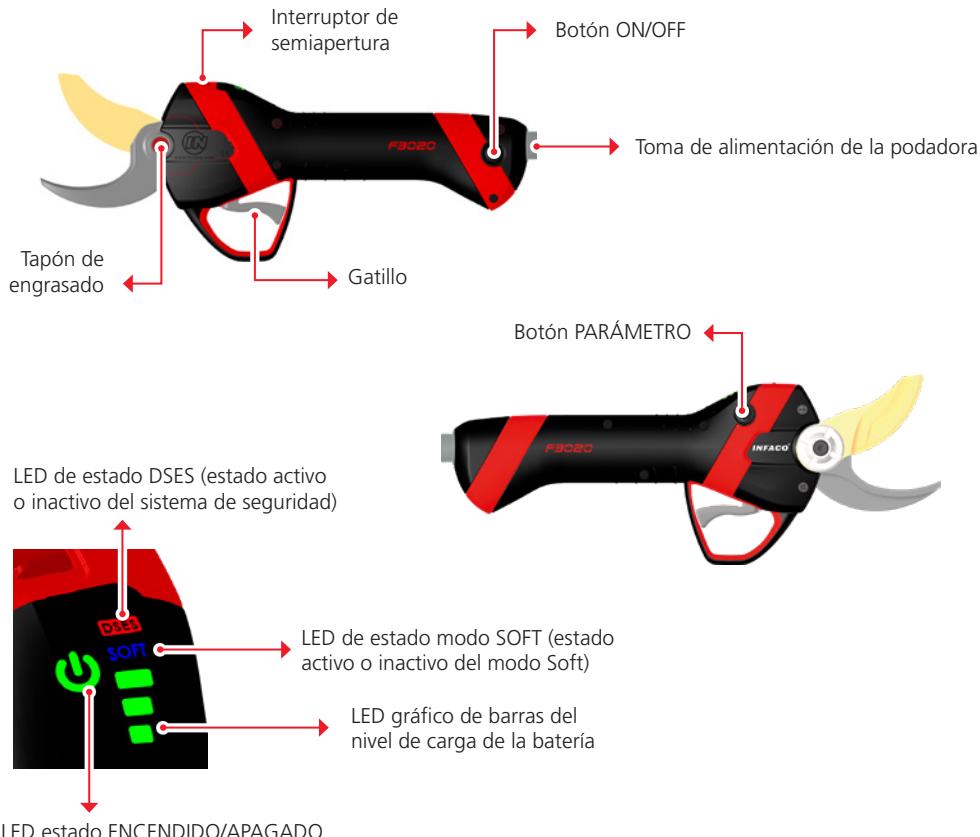
# RESUMEN DE LAS FUNCIONALIDADES DE LA PODADORA F3020



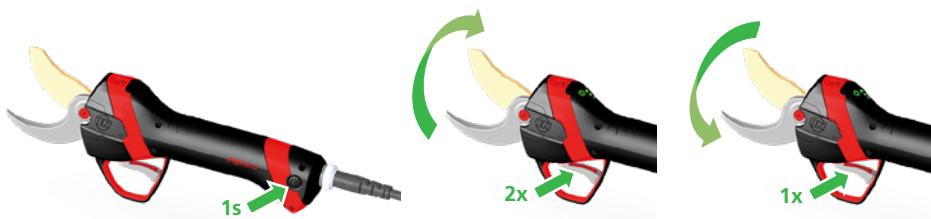
**Atención: este documento es un resumen del funcionamiento del aparato. Antes de utilizar el aparato, es imprescindible conocer todo el manual.**

## FUNCIONES BÁSICAS

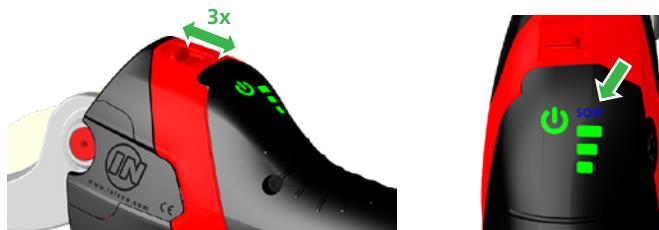
### 1. Descripción de la podadora



## 1. Puesta en marcha del aparato



## 2. Activación/desactivación del modo SOFT

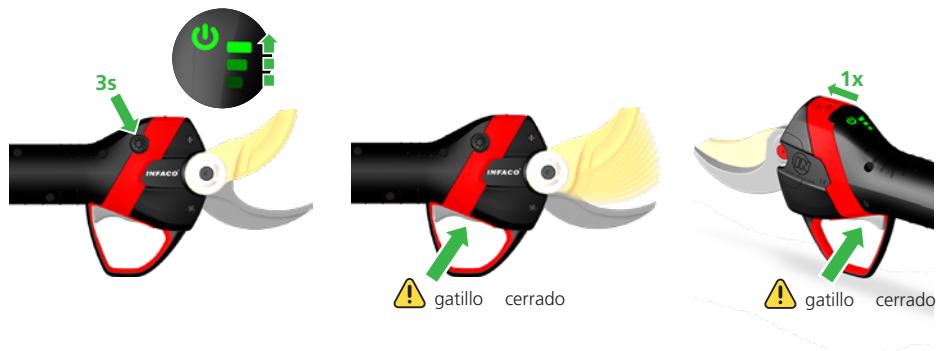


## 3. Puesta en espera rápida



## FUNCIÓN DE CONFIGURACIÓN

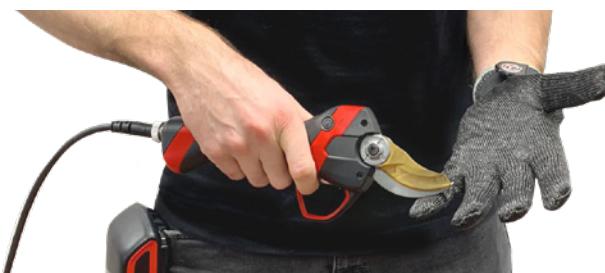
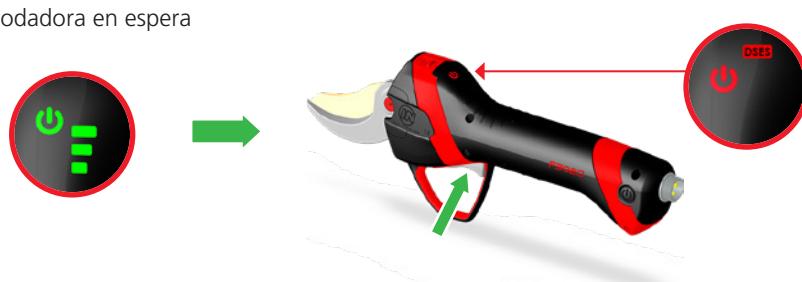
Ajuste de la semiapertura y del cruce de cuchillas



## SISTEMA DE SEGURIDAD

### 1. Control de conductividad de la sujeción

Podadora en espera



## CONTROL Y CALIBRACIÓN DEL DSES

NIVEL DE CONDUCTIVIDAD	Excelente	Bien	Correcto	Bajo	Insuficiente
LED Y GRÁFICO DE BARRAS					

### 2. Parada momentánea y voluntaria:



### 3. Parada continua y voluntaria:



# DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

## DECLARATION OF CONFORMITY (CE) / CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**INFACO s.a.s. declara que el material nuevo designado a continuación:**

*INFACO S.A.S. declares that the new equipment designated below:*

*INFACO s.a.s. erklärt, dass die im Folgenden bezeichneten neuen Geräte:*

### Podadora portátil regulada electrónicamente

*Portable pruning shear with electronic control / Elektronisch gesteuerte tragbare Astschere*

#### De marca > INFACO

*Brand name / der Marke*

#### Nº de serie >

*Serial no / serien-Nr*



#### Modelo > ELECTROCOUP F3020

*Model / modell*



#### Año de fabricación >

*Year of manufacture / herstellungsjahr*

#### Cumple con las disposiciones de las directivas :

*Complies with the provisions of the directives for / Folgenden Richtlinien entsprechen :*

- «Máquinas» (Directiva 2006/42/CEE).  
«appliances» (directive 2006/42/CEE) / Der „Maschinenrichtlinie“ (Richtlinie 2006/42/EG).
- «Emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre» Directiva 2000/14/CE (Decreto de 18 de marzo de 2002) modificada por la 2005/88/CE (Decreto de 22 de mayo de 2006).

*Directive 2000/14/EC « on the noise emission by equipment for use outdoors » (order of 18 march 2002) modified by the directive 2005/88/EC (order of 22 may 2006).*

*Der Richtlinie zu "Geräuschemissionen von Maschinen, die im Freien verwendet werden", Richtlinie 2000/14/EG (Beschluss vom 18. März 2002), geändert durch die Richtlinie 2005/88/EG (Beschluss vom 22. Mai 2006).*

### Electrocoup F3020 Standard - F3020 Medium

Nivel de presión acústica ponderada A en el puesto de trabajo, LpA (NF EN 60745-2-11 : 2009) 59 dB(A)  
*Sound pressure level LpA / Schalldruckpegel A-bewerteter Schalldruckpegel am Arbeitsplatz, LpA*

*Incertidumbre Uncertainty / Messunsicherheit*

*KwA 3 dB(A)*

Valor medido de emisión de vibraciones, ah (NF EN 12096)

0.9 m/s<sup>2</sup>

*Measured vibration emission value, ah / Gemessener Schwingungsemissionswert, AH*

*Incertidumbre Uncertainty / Messunsicherheit*

*1,5 m/s<sup>2</sup>*

- «Cargadores eléctricos» (Directiva 2004/108/CEE) y los reglamentos nacionales que las trasponen.  
“Electric chargers” (directive 2004/108/CEE) and with national legislation adapting them.  
„Elektrische Ladegeräte“ (Richtlinie 2004/108/EG) und den nationalen Bestimmungen, die diese umsetzen.

- La persona autorizada para elaborar el documento técnico dentro de INFACO es D. Grégory ÁLVAREZ.  
*The person authorised to compile the technical file within the company INFACO is Mr. Gregory ALVAREZ.*  
*Die für die Erstellung der technischen Unterlagen bei INFACO berechtigte Person ist ALVAREZ Grégory*

**En > CAHUZAC SUR VERE**

*Signed in / Ausgestellt in*

**A > 01/02/2022**

*Date / Datum*

**Firma**

*Signature / Unterschrift*

**M. DELMAS Davy, Presidente de la Sociedad INFACO**

*INFACO Managing Director / Geschäftsführer des Unternehmens INFACO*

INFACO se compromete a proporcionar a las autoridades nacionales la información pertinente relativa a la máquina.

*INFACO undertakes to provide national authorities with all relevant information concerning the machine.*

*INFACO verpflichtet sich, den zuständigen nationalen Behörden die einschlägigen Angaben zur Maschine zur Verfügung zu stellen*





www.infa.co.com